

拼音扫盲补充读物

ZAI MAO ZHU XI JIA LI ZUO KE

在毛主席家里作客



WENZI GAIGE CHUBANSHE
文字改革出版社

628.23

9

378328

內 容 說 明

这是一本拼音扫盲补充读物，内容记1958年6月14日毛主席在家里接见有名的河南封丘应举农业社的社长崔希彦的经过，原文载1958年7月1日《人民日报》，本书略有删节。全书用汉语拼音方案按词注音，专供农村扫盲班学员練習拼音和巩固識字用。

ZAI MAO ZHUXI JIALI ZUOKE

在 毛 主 席 家 里 作 客

(拼音扫盲补充读物)

新华社記者于民生写

本社注音

* * *

北京市書刊出版業營業許可証出字第90号

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN

文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京朝陽門內前拐棒胡同17号

新华書店發行

文字改革實驗工場印刷

統一書号：9060·293 字数：22萬

开本：787×1092 1/32 印張：11/16

1958年12月第1版

1958年12月第1次印刷

印数：1—72,000册

定价：(5) 0.06元

Qu Huijian Mao Zhuxi
去 会 見 毛 主 席

Na shi Liuyue shisi ri xiaowu kuai liu dian zhong de
那是六月十四日下午快六点钟的
shihou, Henan Fengqiu Xian Yingju Nongyeshe shezhang Cui
时候, 河南封丘县应举农业社社长崔
Xiyan dedaole yao qu huijian Mao zhuxi de xiaoxi. Ta
希彦得到了要去会见毛主席的消息。他
gaoxingde bu zhidao zenyang zuo cai hao. Ta xiang, wo-
高兴得不知道怎样作才好。他想, 我
mende hezuoshe zai Dang Zhongyang he Mao zhuxi de ling-
们的合作社在党中央和毛主席的领导
dao he guanhuai xia, jingguo liang nian de kuzhan gaibian-
和关怀下, 经过两年的苦战改变
le mianmao, zheng zai xiangzhe xingfude shehuizhuyi
了面貌, 正在向着幸福的社会主义
dadao qianjin. Bujiu qian Mao zhuxi xiang quan-guo renmin
大道前进。不久前毛主席向全国人民
jieshaole womende hezuoshe, xianzai you yao qinzi jiejian
介绍了我们的合作社, 现在又要亲自接见
women le, zhe dui women shi duome dade guwu a! Wo
我们了, 这对我们是多么大的鼓舞啊! 我

yiding yao hao hao jixia Mao zhuxi de mei yi ju hua, huiqu
一定要好好記下毛主席的每一句話，回去
gaosu quanti sheyuan, yongyuan zhaozhe Mao zhuxi suo zhi
告訴全體社員，永遠照着毛主席所指
de fangxiang zou.
的方向走。

Cui Xiyao like tong Nei wubu nongcun jiuji si sizhang
崔希彥立刻同內務部農村救濟司司長
Xiong Tianjing, Henan Sheng minzhengting tingzhang Shi
熊天荊，河南省民政廳廳長施
Desheng, Fengqiu Xian xianzhang Zhang Jiannan yiqi, zuo-
德生，封丘縣縣長張劍南一起，坐
shang qiche qu Zhongnanhai huijian Mao zhuxi. Qiche jin-
上汽車去中南海會見毛主席。汽車進
le Zhongnanhai, bujiu jiu zai yi zuo damen qian tingle
了中南海，不久就在一座大門前停了



xialai. Cui Xiyan zouxia qiche taitou yi kan, zhe zuo da-
下来。崔希彦走下汽车抬头一看，这座大
men jingguo linian fengyu chuida, shangmian de youqi yi-
門經過历年風雨吹打，上面的油漆已
jing banbo tuoluo, xiande hen chenjiu le. Zai zhe yishana,
經斑剝脫落，显得很陈旧了。在这一霎那，
zhege laizi zaiku de nongmin de xinqing shi nanyi xing-
这个来自灾区的农民的心情是难以形
rong de. Ta xiang, womende weida lingxiu, weile liu yi
容的。他想，我們的偉大領袖，为了六亿
renmin de xingfu, chengnian leiyue, riri-yeyedi haofei-
人民的幸福，成年累月，日日夜夜地耗費
zhe xinxue, ran'er ta ziji, que zai zheyang yige chenjiu,
着心血，然而他自己，却在这样一个陈旧、
pusu de menting li guozhe jianpude shenghuo.
朴素的門庭里过着儉朴的生活。



Maijin damen, raoguo yige shuichi, qianmian chuxianle
迈进大門，繞过一个水池，前面 出現了
yige baibupeng, zheli you yige ren maitou anshang kan
一个 白布篷，这里有一个 人埋头 案上看
dongxi. Cui Xiyan yi kan na shouxide miankong, jiu jinbu-
东西。崔希彦一看那 熟悉的 面孔，就禁不
zhu hanqi 'Mao zhuxi' lai.
住喊起‘毛主席’来。



Mao zhuxi tingjian hansheng taitou yi kan, faxian shi
毛主席听見 喊声 抬头一看，發現是
tade keren lai le, mashang zhanqilai, weixiaozhe tong da-
他的客人来了，馬上站起来，微笑着同大
jia woshou, yi yi wenle dajia de mingzi, ranhou qing da-
家握手，一一問了大家的名字，然后請大
jia zuoxia, gei dajia dao cha diyan.
家坐下，給大家倒茶遞烟。

“Zai Guo Ji Ning Nimen Hai Hui Geng Haoxie!”

“再过几年你们还会更好些!”

Jinzuo zai Mao zhuxi pangbian de Cui Xiyan, cong lai
紧坐在毛主席旁边的崔希彦，从来
ye meiyou xiang xianzai zheyang xingfen he jidong. Zai
也没有像现在这样兴奋和激动。在
naxie hongshui tunmole yiqie zhuangjia de nianyue li, zai
那些洪水吞没了一切庄稼的年月里，在
naxie kunnan yade chuanbuguo qi lai de rizi li, Cui
那些困难压得喘不过气来的日子里，崔
Xiyan yi xiangqile Dang he Mao zhuxi, jiu hunshen dou
希彦一想起了党和毛主席，就浑身都
shi liliang, yushi ta yi ci you yi ci di lingdao sheyuan-
是力量，于是他一次又一次地领导社员
men yonggandi tong zaihai he kunnan zuozhe wanqiangde
们勇敢地同灾害和困难作着顽强的
douzheng. Jingguo ji nian de nuli, zhongyu zhanshengle
斗争。经过几年的努力，终于战胜了
zaihai, gaibianle guoqude mianmao. Ta shi duome xiang
灾害，改变了过去的容貌。他是多么想
qinzi kan-yi-kan Mao zhuxi, ba tamen hezoushe de qing-
亲自看一看毛主席，把他們合作社的情
kuang baogao gei Mao zhuxi a! Ran'er, ta jintian zai Mao
况报告给毛主席啊！然而，他今天在毛
zhuxi jiali zuoqi ka lai le. Cui Xiyan de sixiang gei
主席家里作起客来了。崔希彦的思想感

qīng xiàng hǎishuǐ yíyàngdì fāngūnzhe. Ta mù bù zhuān-
情 像 海水一样地 翻滚着。他 目不 转
jīngdì dǎliangzhe Máo zhǔxí. Kuǐwude shēntǐ, hēiyouyoude
睛地 打量着 毛主席。魁梧的身体, 黑油油的
tóufa, héyuède yanguāng, hóngunde liǎnse, shēntǐ jiànkāng
头髮, 和悦的 眼光, 红润的 脸色, 身体 健康
jīle.

极了。

“Nimende hézuoshe, weishenme jiào Yīngjǔshe?” Máo
“你们的 合作社, 为什么 叫 应举社?” 毛
zhǔxí tóng Cui Xīyàn kāishǐle yǒuqùde tánhuà.
主席 同 崔希彦 开始了有趣的谈话。

“Women cūn lǐ guòqu chūle yī míng wénjǔ, zhège
“我们 村里 过去 出了一名 文举, 这个
jǔrén, tóng yíbānde jǔrén bù yíyàng, tā bù bōxié rén,
举人, 同 一般的举人 不一样, 他不 剥削人,



kao zili gengshang waichi shenghuo. Womende hezuoshe
靠自力更生 維持生活。我們的合作社
ya shi yikao zili gengsheng jinxing shengchan duhang de,
也是依靠自力更生 进行生产 渡荒的,
suoyi jiu jiao Yingjushe.”
所以就叫 应举社。”

Mao zhuxi tingde xiaole qilai, “Hen you yisi!” Ta
毛主席听得笑了起来, “很有意思!” 他
shuo: “Nimen guoqu shi yige qionshe, jingguo ji nian de
說: “你們过去是一个 穷社, 經過几年的
nuli jiu gaibianle mianmao, zai guo ji nian nimen hai hui
努力就改变了 面貌, 再过几年你們还会
geng hao!”
更好!”

“Zhexie chengji dou shi youyu you Dang Zhongyang he
“这些 成績 都是由于有党 中央和
Mao zhuxi de zhengque lingdao cai qude de. Women he-
毛主席的 正确 领导才取得的。我們合
zuoshe de mei yige ren dou feichang ganxie Gongchandang,
合作社的 每一个人都非常 感謝 共产党,
ganxie Mao zhuxi!” Cui Xiyan shuo.
感謝 毛主席!” 崔希彦 說。

Mao zhuxi yaoyao shou shuo: “Bu, bu, zhe shi youyu
毛主席 摇摇手 說: “不, 不, 这是由于
nimen hezuoshe quanti sheyuan de nuli, cai qudele
你們合作社 全体 社員的努力, 才取得了
zheyang dade chengji. Quan-guo de shiqing yao banhao, jiu
这样大的 成績。全 国的事情要办好, 就

yao yikao liu yi renmin de nuli."
要依靠六亿人民的努力。"

"Hao a! Nimen Zhe Wu Ge Tiaojian Hen Dui a!"
“好哇！你们这五个条件很对呀！”

Mao zhuxi you wen: "Yingjushe de xiaomai mei mu shou-
毛主席又问：“应举社的小麦每亩收
le duoshao jin?" "Gu-chan shi meimu 150 jin."
了多少斤？”“估产是每亩150斤。”

Mao zhuxi suanle yi xia yihou shuo: "Nimen j'hua
毛主席算了一下以后说：“你们计划
mei mu chan ba bai jin, xiaomai mei mu zhi neng shou 150
每亩产八百斤，小麦每亩只能收150
jin, hai you liu bai duo jin, jinnian shi-bushi you bawo shi-
斤，还有六百多斤，今年是不是有把握实
xian mu-chan ba bai jin?"
现亩产八百斤？”

"Wanquan you bawo, erqie zhengqu chaoguo." Cui
“完全有把握，而且争取超过。”崔
Xiyan manhuai xinxin di huida.
希彦满怀信心地回答。

"Dou you naxie baozheng zengchan de youli tiaotiao?"
“都有哪些保证增产的有利条条？”
Mao zhuxi you jinyibu wen.
毛主席又进一步问。

"Di-yi, women hezuoshe yijing shixianle shuilihua.
“第一，我们合作社已经实现了水利化。

cong qunian Dongtian dao innian Chuntian, women wancheng-
从去年冬天到今年春天，我們完成
le ba wan tufang de shuili gongcheng, xiule yi bai yishi
了八万土方的水利工程，修了一百一十
tiao guangai qudao, neng yin Huanghe de shui, jiao quan-
条灌溉渠道，能引黄河的水，浇全
she suoyoude tudi."
社所有的土地。”

“Dui, suan yige tiaojian.” Mao zhuxi yong bi jixialai.
“对，算一个条件。”毛主席用笔记下来。



“Di-er, jinnian jifei daliang zengjia, guoqu mei mu di
“第二，今年积肥大量增加，过去每亩地
zhi shifei liang qian jin, jinnian mei mu di yao shifei si
只施肥两千斤，今年每亩地要施肥四
wan jin.”
万斤。”

“You shi yi tiao.” Mao zhuxi you jixialai.

“又是一条。”毛主席又记下来。

“Di-san, ba di-chan zuowu, gaiwei gao-chan zuowu. Jin-

“第三,把低产作物,改为高产作物。今年我们社改种 2830 亩水稻,种 800 亩红苕, 200 亩棉花, 186 亩杂粮, 50 亩花生。”

Mao zhuxi shuo: “Hongshu hen haochi, wo hen ai chi, 毛主席说:“红苕很好吃,我很爱吃, zuihao yihou mei ren zai liangshi zhong peiji yibufen 最好以后每人在粮食中配给一部分 hongshu.” 红苕。”

Cui Xiyan jiezhe shuo:

崔希彦接着说:

“Di-si, women hezuoshe de mei yige ren ganjin dou hen da. Womenda shenghuo xianzai suiran hai bu fuyu, dan 很大。我们的生活在虽然还不富裕,但 meige ren dou renshi dao, yao gaibian qiong mianmao, jiu 每个人都认识到,要改变穷面貌,就 yao jiayou gan.” 要加油干。”

“Zhe shi hen zhongyao de yige tiaojian.” Mao zhuxi

“这是很重要的一个条件。”毛主席

chengzan shuo.

称赞說。

“Hai you di-wu ge tiaojian, ye shi zui zhongyaode yige
“还有第五个条件,也是最重要的一个
tiaojian”, Cui Xiyan jidongdi shuo: “Mao zhuxi bujiu qian
条件”, 崔希彦激动地说: “毛主席不久前
zai 《Hongqi》 zazhi shang xiang quan-guo renmin jieshaole
在《红旗》杂志上向全国人民介绍了
womande she, jintian Mao zhuxi you qinzi jiejian women,
我們的社,今天毛主席又亲自接見我們,
geile women baoguide zhishi, wo huiqu yi chuanda, Mao
給了我們宝贵的指示,我回去一传达, Mao
zhuxi de zhishi jiu hui biancheng women zengchan de li-
主席的指示就会变成我們增产的力
liang, quanti sheyuan de ganjin jiu hui geng da, mu-chan jiu
量,全体社員的干劲就会更大,亩产就
hui geng tigao!”
会更高!”

Mao zhuxi hen gaoxingdi xiaozhe dui Cui Xiyan shuo:
毛主席很高兴地笑着对崔希彦說:
“Hao a! Zhe wu ge tiaojian hen dui a!”
“好哇!这五个条件很对呀!”

Rang Hongqi Yue Cha Yue Gao
讓 紅旗 越 插 越 高

Cui Xiyan gang lai shi nazhong jinzhangde xinqing, yi-
崔希彦剛来时那种緊張的心情,已

jing buzhibujuedi xiaochu le. Ta gandao zai Mao zhuxi
經不知不覺地消除了。他感到在毛主席
zheli, jiu gen zai ziji jiali yiyang. Women weidade
这里,就跟在自己家里一样。我們偉大的
lingxiu pingyijinrende fengdu, shi ta gandao jiu haoxiang
領袖平易近人的風度,使他感到就好像
huijianle libie duo nian de qinren nayangde wenuan he
會見了離別多年的親人那樣的溫暖和
qinjin.
親近。

“Yiding baozheng mu-chan ba bai jin, bingqie zhengqu
“一定保證畝產八百斤,并且爭取
chaoguo.” Cui Xiyan youyici xiang Mao zhuxi tichule
超過。”崔希彥又一次向毛主席提出了
baozheng.
保證。

Zhe shi Fengqiu Xian xianzhang Zhang Jiannan chajin-
這時封丘縣縣長張劍南插進
lai shuo: “Xianzai Yingjushe de qunzhong yijing ba mu-chan
來說:“現在應舉社的群眾已經把畝產
zhibiao tigao dao baozheng yi qian jin, zhengqu dadao yi
指標提高到保證一千斤,爭取達到一
qian er bai jin le!”
千二百斤了!”

Mao zhuxi xiaozhe shuo: “Jiushi ba bai jin, ye fanle
毛主席笑着說:“就是八百斤,也翻了
si fan le!”
四番了!”

Ranzhao yi zhi xiangyan, Mao zhuxi qinqiedi dui Cui

燃着一支香烟，毛主席亲切地对崔

希彦说：“Yao jie jiao jie zao, ganbu he qunzhong yao
希彦说：“要戒骄戒躁，干部和群众要

jinmidi tuanjie, yao ba hongqi yongyuan cha zai nimen she
紧密地团结，要把红旗永远插在你们社
li, rang hongqi yue cha yue gao.”

里，让红旗越插越高。”

Cui Xiyen tingzhe Mao zhuxi de jiaodao, jidongde yi

崔希彦听着毛主席的教导，激动得一

shi shuobuchu hua lai. Ta zhi shi shuo: “Women yiding yao
时说不出话来。他只是说：“我们一定要

laolao jizhu Mao zhuxi de hua, anzhao Mao zhuxi de zhi-
牢牢记住毛主席的话，按照毛主席的指
shi qu zuo.”

示去做。”

Mao Zhuxi Tan Xingfude Shenghuo Yuanjing

毛主席谈幸福的生活远景

Mao zhuxi you he Xiong Tianjing, Shi Dasheng tanqi

毛主席又和熊天荆、施德生谈起

hua lai, Cui Xiyen chen zhe shi zixidi daliangle yi xia
话来，崔希彦趁这时仔细地打量了一下

zhege baibupeng li de baishe. Zheli, you liu ba yijing
这个白布篷里的摆设。这里，有六把已经

youxie jiu de tengyiz, yi zhang zhuoz zhaozhe yi ceng
有些旧的藤椅子，一张桌子罩着一层

baibu, shangmian fangzhe yi die shu-bao, yi zhang chuang
白布，上面放着一迭書報，一張床
anfang zai yibian, yiqie dou shi nayang jianpu. Women wei-
安放在一邊，一切都是那樣儉朴。我們偉
da lingxiu nazhong pusude shenghuo zaiyici gei zhe wei
大領袖那種朴素的生活再一次給這位
qinlaode nongmin liuxiale shenkede yinxiang. Geng shi
勤勞的農民留下了深刻的印象。更使
Cui Xiyan gandong de, shi Mao zhuxi na renzhende gong-
崔希彥感動的，是毛主席那認真的工
zuo zuofeng, zai tanhua de guocheng zhong, Mao zhuxi yi-
作作風，在談話的過程中，毛主席一
zhi nazhe qianbi, yige zi yige zi di ba dajia de hua
直拿着鉛筆，一個字一個字地把大家的話
dou jixialai. "Henan Sheng jinnian Xiashou zuowu zong-
都記下來。"河南省今年夏收作物總
chanliang er bai duo yi jin, bi qunian zengchan yi bei
產量二百多億斤，比去年增產一倍
duo, zhe shi yi jian hen liaobuqide shiqing." Mao zhuxi
多，這是一件很了不起的事情。"毛主席
lianshang chongmanle xiaorong.
臉上充滿了笑容。

"Zhe dou shi Mao zhuxi lingdao quan-guo renmin sheng-
"這都是毛主席領導全國人民生
chan dayuejin qude de chengji." Shi Dasheng, Zhang Jian-
產大躍進取得的成績。"施德生、張劍
nan he Cui Xiyan san ren yikoutongshengdi shuo.
南和崔希彥三人異口同聲地說。

Ran'er, Mao zhuxi que shi nayangdi xu-huai-ruo-gu, ta
然而,毛主席却是那样地虚怀若谷,他
lian sheng shuo: "Bu, bu, cong quan-guo lai shuo, shi liu
連聲說:“不,不,从全国來說,是六
yi renmin de liliang, cong yige hezuosha lai shuo, shi
億人民的力量,从一个合作社來說,是
quanti sheyuan dagan kuzhan quda de.”
全体社員大干苦战取得的。”



Mao zhuxi you xiang zaizuede ren miaohuile yi fu
毛主席又向在座的人描繪了一幅
xingfude shenghuo yuanjing: Bu yao hen jiu, quan-guo mai
幸福的生活远景:不要很久,全国每
ren mei nian jiu keyi pingjun you liangshi yi qian jin (Qi-
人每年就可以平均有粮食一千斤(其
zhong ren chi liu bai jin, qita liuzuo chubeiliang, zhongzi
中人吃六百斤,其他留作储备粮、种籽